

PATRÍSTICA

CESÁREO DE ARLÉS: *Sermons sur l'Écriture. Tome I (Sermons 81-105)*. Paris, Cerf, 2000. 455 pp. (Sources chrétiennes 447). FF 256.

De los 238 sermones de Cesáreo de Arlés, los sermones sobre la Escritura ocupan desde el 81 al 186. Este primer volumen transcribe, en texto bilingüe como acostumbra esta colección, desde el sermón 81 al 105, comentando desde la vocación de Abrahán hasta el final del Génesis, luego el Exódo y el capítulo 26 del Levítico. Ya en la introducción se nos advierte del uso casi textual y de las adaptaciones que Cesáreo hace de los Padres, sobre todo de Agustín y Orígenes, "que él ha, más o menos, transformado para adaptarlos a su auditorio" (p. 17). El mismo Cesáreo lo explica al comienzo del sermón 86: "Si quisiéramos hacerles oír las explicaciones de las Sagradas Escrituras, según el método y en el estilo en que fueron presentadas por los santos Padres, el alimento de la enseñanza no podría llegarle más que a un pequeño número de personas instruidas; en cuanto al resto del pueblo permanecería en ayunas. Por eso pido humildemente que los oídos sabios se contenten con soportar con paciencia un estilo popular para que el entero rebaño del Señor pueda, por una palabra simple (...) recibir la pastura espiritual". En algunos pasajes. Cesáreo usa un lenguaje fuerte e intolerante contra las herejías de su tiempo, lenguaje que hoy no aceptaríamos, pero sí en su momento y teniendo en cuenta la feligrésía a la que él dirigía sus sermones.

Laura C. Kassabchi, *osb*

MONÁSTICA

DREUILLE, Mayeul de: *La Règle de Saint Benoît et les traditions ascétiques de l'Asie a l'Occident*. Bégrolles-en Mauges, Abbaye de Bellefontaine, 2000. 503 pp. (Collection Vie monastique. Serie monachisme ancien).

Habiéndose ya constatado que el monacato como búsqueda del Absoluto es un arquetipo humano universal, el A. realiza un estudio comparativo de la tradición monástica benedictina -como base doctrinal comenta a tal efecto el *Prólogo* y la *Regla* de san Benito, capítulos 1 a 7- y las tradiciones ascéticas de Asia, fundamentalmente las existentes en el hinduismo, en el budismo y en el islamismo. Al referirse a la RB no deja de tener en cuenta las notas peculiares que va revistiendo la vida monástica desde san Antonio hasta la Regla del Maestro inclusive. La primera parte de esta excelente publicación es más doctrinal y la segunda está centrada en la vida en el cenobio según cada tradición.

Toda la obra presenta con objetividad las aproximaciones y diferencias existentes en cada búsqueda de acercamiento más íntimo a Dios

y da fundamentos serios para un eficaz diálogo interreligioso. Particularmente a nosotros, como cristianos, nos invita y estimula a precisar mejor la expresión de nuestra fe como don y revelación gratuita del Señor.

María Graciela Sufé, *osb*

ARGÁRATE, Pablo: *El fuego de lo alto. Capítulos teológicos, gnósticos y prácticos de San Simeón el Nuevo Teólogo*. Zamora, Montecasino, 2000, 147 pp (Colección de Espiritualidad Monástica 48).

A través de esta publicación se nos ofrece por primera vez en castellano una visión global de la doctrina espiritual de San Simeón (949-1022), monje que vive en Constantinopla durante el esplendor del imperio bizantino. Esta obra *Capítulos teológicos, gnósticos y prácticos* -referida a la unión con Dios, contemplación y ascesis necesaria- ha sido traducida del texto griego de la edición de Jean Darrouzès difundida en *Sources Chrétiennes* 51.

En Simeón se da el nexo entre la teología de los Padres y toda la teología bizantina del siglo XIV. Sostiene que toda la vida cristiana ha de tender a experimentar la Luz divina; esta progresiva y paulatina iluminación por el Espíritu y por Cristo -las dos manos de Dios- conduce a la divinización y así el hombre va siendo sumergido en las tinieblas luminosas de Dios y es marcado por la Luz del Conocimiento.

Como estima que sólo desde la experiencia de Dios es posible hablar de Él, el conjunto de sentencias sapienciales breves presentes en esta obra revisten un carácter experiencial y apasionado.

Es muy útil la Introducción proporcionada por el traductor Pablo Argárate, ante todo por la lograda síntesis de la doctrina espiritual de Simeón, por la bibliografía tan actualizada y los índices de conceptos y bíblico.

María Graciela Sufé, *osb*

JUAN CASIANO: *Abba, cos'è la preghiera?* Comunità di Bose, Ed. Qiqajon, 2000. 120 pp. L. 20.000.-

El pequeño volumen que presentamos contiene una nueva traducción italiana de las Colaciones IX y X de Juan Casiano (realizada a partir del texto latino de M. Petschenig, *Conlationes XXIV*, Wien 1886). La obra, como lo aclara pertinentemente el autor de la introducción, la traducción y el aparato crítico, no tiene pretensiones científicas, sin por ello refugiarse en la categoría de "lectura de divulgación"; el traductor ha tenido en cuenta los principales estudios, ediciones y traducciones modernas. Las citadas colaciones han sido objeto de la "conferencia monástica" que dos veces por semana se lleva a cabo en la Comunità di via Sambuco (Milán), durante más de dos años; se trata pues de un trabajo largamente madurado, que tiene por objeto "poner a quien quiera que sea en condiciones de usar para su oración el texto de este antiguo maestro, sin rebajas ni simplificaciones".

ESPIRITUALIDAD

PELOSO, Flavio: *Si può essere felici. Vita di Frate Ave Maria*. Casale Monferrato, Piemonte, 2000. 204 pp.

En esta biografía, nos encontramos con un elogio a la virtud de la fe, de la esperanza, y de la obediencia por amor a Jesús y a los hermanos. El título de la misma contiene el sentido y el sabor de la vida del Venerable Frate Ave María. Se nos presenta, a través de su vida, que la felicidad es un don que supera la posibilidad material de recuperar algo perdido o querido, porque llega a ser una vivencia de Transfiguración, por la esperanza puesta en las delicias eternas.

Cesare Pisano, nace el 24 de febrero de 1900. Queda ciego a los doce años, el 1 de noviembre del 1912 por un disparo de escopeta. En 1920 ingresa en la congregación de Don Orione, y en 1923 toma el hábito de los ermitaños ciegos en San Alberto de Butrio y recibe el nombre de Frate Ave María. En 1962 al celebrar sus bodas de oro de ceguera, escribe: "¡Convertiste en luz mis tinieblas y en alegría mi tristeza, la mía, es verdaderamente una luminosa y deliciosa noche, porque mi única luz, mi única alegría eres Tu sólo. Jesús Hijo de Dios!" (p. 157). Se autodefine como "un hombre de rodillas y con las manos juntas delante del Señor" (p. 78). La clave de su vida feliz se encuentra bien descrita, en el capítulo en el que se nos habla de su misión (pp. 77 -81).

Juan Carlos Romano

GRÜN, Anselm - DUFNER, Meinrad: *La salud como tarea espiritual*. Madrid. Narcea, 2000. 135 pp.

Este breve libro, del que es coautor el ya familiar P. Grün, recoge las conferencias e intervenciones del P. Dufner y el Dr. Hagen que integraron un curso dirigido por los mismos en la abadía de Münsterwarzach en 1987 bajo el título "La salud como tarea espiritual", curso que alcanzó amplia resonancia.

Las ideas expresadas a lo largo de la obra proponen una concepción de la salud que va más allá de la visión mecanicista y de la medicina convencional: la salud exige un estilo de vida sano y tiene una dimensión religiosa que supone una correcta relación del individuo consigo mismo, con los demás, con la creación y con Dios. Conviene aclarar que como el P. Grün no es un autor de libros de autoayuda, tiene el buen tino de no identificar calidad de salud corporal y psíquica con espiritualidad auténtica, ni hace de la primera una consecuencia infalible de la segunda. Particularmente interesantes resultan las partes tercera (Rasgos fundamentales de una espiritualidad terapéutica) y cuarta (Criterios para una espiritualidad sana).

DA COSTA, Alexandrina Maria: *O sofferenza amata! La passione de Gesù in Alexandrina*. Pessano, Mimet - Docete, 1999. 140, xx pp.

Esta obra presenta un mosaico de textos extraídos de los Diarios personales de la venerable Alexandrina M. da Costa, Joven portuguesa que vive en la primera mitad del siglo XX, habiendo sido objeto de particulares gracias místicas interiores y exteriores que la convierten en una personalidad controvertida en su tiempo. Reviviendo la Pasión incluso exteriormente cada viernes y participando durante toda su vida en los sufrimientos de Cristo desde su lecho de enferma, tiene una experiencia singular de los hechos salvíficos, que vuelca, a modo de cortos pensamientos, en estos escritos, por lo demás de lectura ágil y amena en su forma. Un trabajo con la excelente intención de acrecentar en los demás el amor por el misterio redentor de Cristo. Quien se sienta atraído por este tipo de fenómenos místicos los encontrará en abundancia en esta vida más admirable que imitable.

Bernarda Jiménez, osb

ECK, Suzanne: *"Jetez vous en Dieu". Initiation à Maître Eckhart*. Paris, Éd. du Cerf, 2000. 172 pp. FF 90.-

Mucho se ha escrito sobre Meister Eckhart, sobre todo en estos últimos años. Con frecuencia, las introducciones y comentarios de sus obras son el fruto de un largo trabajo universitario y ponen de relieve tal o cual punto en particular de la metafísica eckhartiana. Otras publicaciones presentan a Eckhart como un místico que ha superado los estrechos límites de la religión para sumergirse en las profundidades de la divinidad, resaltando los posibles nexos entre su itinerario y los caminos espirituales de Oriente. La A. propone en este libro otra aproximación: nos invita a escuchar, ante todo, la voz del cristiano y del fraile predicador apasionado de Dios. No se detiene en los aspectos especulativos sino que escucha y medita, como sólo una monja sabe hacerlo, la predicación de su hermano en la fe y en la vida dominicana. En esa predicación oye un llamado a la libertad y a la entrega completa de sí mismo a Dios. Tal vez este enfoque peculiar sea uno de los atractivos mayores de esta interesante obra.

Alejandro Sanguinetti, osb

Libros recibidos

- DE GRAUWE, Jan - TIMMERMANS, Francis: *Prosographia monialum Brugis*. Salzburg. Universität Salzburg. 2001. 313 pp. (Analecta Cartusiana 163).
- HOGG, J. -, GIRARD, A. - LE BLÉVEC, D. (Eds.): *De Valbonne à Aula Dei: Les Reliques d'une chartreuse française en Espagne par Alain Girard. Le certose dell'Italia meridionale e le certose di Spagna: Architettura e decorazione di ambito "Mediterráneo" di Giovanni Leoncini. Contribution à l'élaboration du catalogue des prieurs des chartreuses de l'Espagne à partir de l'Obituaire de Bonnefoy: L'exemple de la province cartusienne de Catalogne par Michel Carlat et Elena Barlés Bagnéna*. Salzburg, Universität Salzburg, 2001. 86 pp. (Analecta Cartusiana 174).
- HOGG, James (Ed.): *Scala Dei. Primera Cartoixa de la Peninsula Ibérica i l'Ordre Cartoixa. Actes Congrès Internacional 21, 22 i 23 de Setembre de 1996, a l'antiga hostatgeria de la cartoixa de Scala Dei*. Salzburg, Universität Salzburg, 1999. 625 pp. (Analecta Cartusiana 139).
- MIGLIORANZA, Contardo: *Beata Victoria Rasoamanarivo*. Buenos Aires, Misiones Franciscanas Conventuales - Obras Misionales Pontificias, 2000. 158 pp.
- PUIG ROGAU, José Oriol: *Escritores cartujos de España*. Tomos I y II. Salzburg, Universität Salzburg, 2001. 308 pp. (Analecta Cartusiana 161).
- VOGÜÉ, Adalbert de: *Regard sur le monachisme des premiers siècles. Recueil d'articles*. Roma, Pontificio Ateneo S. Anselmo, 2000. 907 pp.